

يعلن المعهد

عن فتح باب تقديم طلبات الالتحاق في  
للورشة التدريبية والعروض الموسيقية للعام 2008 الخاصة ب

**أوركسترا فلسطين للشباب**

بمشاركة أوركسترا ميوزيكوم كوليجيوم من ألمانيا

وبقيادة المايسترو والتر ميك

المخيم الموسيقي من 17 - 26 تموز 2008

يتبعه جولة عروض موسيقية من 27 تموز الى 3 آب

في مدن: رام الله، القدس، الناصرة/ حيفا، عمان ودمشق

لتقديم الطلبات الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني: <http://ncm.birzeit.edu/pyo>

الإدارة المركزية Central Administration

صندوق بريد P.O. Box 66676

Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710

القدس - فلسطين East Jerusalem - Palestine

E-Mail: info@ncm.birzeit.edu

Website: www.birzeit.edu/music

## أوركسترا فلسطين للشباب

### تجمع شبابي فلسطيني رائد في مجال الموسيقى

للعام الخامس على التوالي ينظم معهد إدوارد سعيد الوطني للموسيقى ورشة تدريب موسيقية مكثفة لمجموعة من الموسيقيين الفلسطينيين القادمين من مختلف أنحاء العالم في بيرزيت - فلسطين في الفترة ما بين 17 - 26 تموز 2008، يتبعها مجموعة من العروض الموسيقية في مجموعة من المدن الفلسطينية وعمان ودمشق.

أوركسترا فلسطين للشباب هي مشروع وطني فلسطيني من أهدافه ربط أبناء الشعب الفلسطيني وتعارفهم وتوفير وسائل تساهم في تطورهم موسيقيا وتزيد من خبراتهم الأدائية ومشاركاتهم في أعمال عالية المستوى. ورغبة منا في إعطاء الأوركسترا بعدها المنشود وتعريف العالم بها قمنا بدعوة أصدقاء موسيقيين من ألمانيا جزء من ميوزيكوم كوليجيوم وللعام الثاني على التوالي، للتأكيد على انفتاح الأوركسترا والرغبة في أن تكون مشروعا إنسانيا يساهم فيه كل من يؤمن برسالة وعدالة القضية الفلسطينية في العودة وحق تقرير المصير، وللرفع من مستوى الأوركسترا وبرنامجها الموسيقي وتوفير فرص وخبرات أكثر للمشاركين من خلال التعاون مع تجارب وخبرات متنوعة من الخارج.

معهد إدوارد سعيد الوطني للموسيقى في فلسطين يقوم كل عام بتأمين الدعم الإداري والمالي لهذا التجمع إيماننا منه بأهمية هذا المشروع وأثره. وبالرغم من شح هذه الموارد إلا أن المعهد سعى جاهدا وبكل الوسائل على إبقاء هذا اللقاء عادة سنوية بالرغم من كبر حجم التكلفة المالية المترتبة من تغطية كافة مصاريف السفر والإقامة وأجور الأساتذة.

لذا على كل المتقدمين للمشاركة أن يعوا أن المعهد غير قادر على تأمين بدل مالي لهم عن مشاركتهم وكل ما سوف يتكفل المعهد بتغطيته هو أجور المواصلات والإقامة فقط لا غير. (مع تقبل المعهد لتبرعات عائلاتكم في دعم هذا المشروع من خلال تغطية تذكرة السفر لمن هو قادر على ذلك).

على كل من يرغب بالمشاركة يرسل طلب المشاركة إلى المعهد قبل تاريخ 2008/3/15

على أن من يتم قبولهم لهذا العام عليهم تسديد مبلغ 100 دولار كرسوم مشاركة (من لا يستطيع دفع هذا المبلغ ممكن أن يتقدم أو تتقدم بطلب منحة)

طلب الاشتراك متوفر في الموقع الإلكتروني للأوركسترا <http://ncm.birzeit.edu/pyo>

تستقبل الاستفسارات ولتساؤلات على البريد الإلكتروني:

[info@ncmbirzeit.edu](mailto:info@ncmbirzeit.edu)  
[mmaragha@ncm.birzeit.edu](mailto:mmaragha@ncm.birzeit.edu)  
[mmaraghaesncm@gmail.com](mailto:mmaraghaesncm@gmail.com)

الإدارة المركزية Central Administration

صندوق بريد P.O. Box 66676

Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710

القدس - فلسطين East Jerusalem - Palestine

E-Mail: [info@ncm.birzeit.edu](mailto:info@ncm.birzeit.edu)

Website: [www.birzeit.edu/music](http://www.birzeit.edu/music)



# مَعَهْدُ أَلِإِدْرَاةِ السَّيِّدِ الْوَطْنِيِّ لِلْمَوْسِيقِيِّ

The Edward Said National Conservatory of Music

The Edward Said National Conservatory of Music announces that applications for the **Palestine Youth Orchestra 2008** are now being accepted. To apply please go to: <http://ncm.birzeit.edu/pyo>

This year's music camp is from 17<sup>th</sup> – 26<sup>th</sup> July followed by a concert tour from July 27<sup>th</sup> until August 3<sup>rd</sup> in cities including Ramallah, Jerusalem, Haifa, Amman and Damascus. The camp and the concerts will be in cooperation with members of the Collegium Musicale of the University of Bonn and under the leadership of German conductor Walter Mik.

For the fifth consecutive year the Edward Said National Conservatory of Music holds an intense workshop for a number of Palestinian musicians coming from all around the world. This year, the young musicians meet in Birzeit from July 17<sup>th</sup> until 26<sup>th</sup> after which they will go on a concert tour performing in Ramallah, Jerusalem, Haifa, Amman and Damascus.

The Palestine Youth Orchestra is a national Palestinian project which aims to connect Palestinians and to develop their musical skills and performance experience by coaching them on a high musical level. After four years of the PYO being a guest, this year Palestine will be the host for musicians from Germany. For the second time, the PYO will perform under the baton of maestro Walter Mik together with the Collegium Musicum of the University of Bonn, Germany.

The ESNM fundraises intensely to realize this challenging workshop, including providing fees for music coaches, accommodation, and travel costs.

It is important to make clear that the ESNM will not be able to pay fees to the applicants, but costs of transportation and accommodation will be provided. Financial support is very welcome, and we highly appreciate families who can afford to pay for their children's tickets.

Applicants must send their application before the 15<sup>th</sup> March, 2008. Successful applicants are required to pay an administration fee of \$100. Applicants who cannot pay may apply for a scholarship.

The application form is available at <http://ncm.birzeit.edu/pyo/>

If you have any questions, please contact...

[info@ncmbirzeit.edu](mailto:info@ncmbirzeit.edu)

Central Administration الإدارة المركزية

P.O. Box 66676 صندوق بريد

Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710

East Jerusalem - Palestine القدس - فلسطين

E-Mail: [info@ncm.birzeit.edu](mailto:info@ncm.birzeit.edu)

Website: [www.birzeit.edu/music](http://www.birzeit.edu/music)



مَعَهْدُ إِدْرَارِ سَعِيدِ الْوِطْنِيِّ لِلْمَوْسِيقِيَّةِ

The Edward Said National Conservatory of Music

[mmaragha@ncm.birzeit.edu](mailto:mmaragha@ncm.birzeit.edu)

[mmaraghaesncm@gmail.com](mailto:mmaraghaesncm@gmail.com)

الإدارة المركزية Central Administration

صندوق بريد 66676 P.O. Box

Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710

القدس - فلسطين East Jerusalem - Palestine

E-Mail: info@ncm.birzeit.edu

Website: www.birzeit.edu/music